

Aflysning og gensalg af tolkninger

Aflysning i Tolkeportalen

Når leverandør modtager en aflysning af en tolkning fra tolkebruger, skal aflysningen snarest muligt gennemføres i Tolkeportalen:

Gå ind under "Fremtidige Tolkninger"

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som [Fjern på vegne af Fritvalgsleverandør 1](#) - Log ud

Fremtidige tolkninger

Endnu ikke afholdte tolkninger

Filtrer: Alle regioner Vis seneste først:

Tolkning ID	886	Aflys	
Start	16-03-2022 11:00:00	Slut	16-03-2022 12:00:00
Sted	Bakkevej 1, 6000 Kolding	Tolketype	Tegnsprogs-tolkning
Aktivitet	sundhed - lægekonsultation		
Info til tolken		Se video-oversigt	
Tilknyttet tolk	Vælg tilknyttet tolk		
Ansøgere			
Navn	Test Testesen	Cprnummer	010101-0101
Email	testbruger@ditmer.dk	Telefonnummer	
Mobilnummer		Skrtfnr	

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C., tlf. 7463 3686

Klik på "Aflys".

Herefter dukker et simpelt afslutningsbilledet op:

Tolkning den 16-03-2022 kl. 11:00:00 på Bakkevej, 6000

Her kan du aflyse tolkninger, hvis den aflyses rettidigt foregår der ingen betaling og derfor ingen faktura. Der kan i note feltet angives kommentarer.

Ansøgere

Test Testesen

Tolkning ikke udført, men aflyst mere end 7 dage før afholdelse

Tolkning ikke udført og ikke aflyst rettidigt

Antal tolke (kun nødvendigt hvis aflyst for sent)

Note (Medfører at Tolkemyndigheden kigger på sagen)

Faktura Note (Flettes ind i fakturaen)

Herunder er der mulighed for at tilføje noget identifikation til en evt. faktura således at den i jeres system fremstår med de id som i herunder angiver.

Eget fakturaID / BetalingsID

Eget tolkeID / BestillingID

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C., tlf. 7463 3686

Her angives først, om aflysningen sker rettidigt eller ikke.

Ved rettidig aflysning er sagen herefter afsluttet.

Ved for sen aflysning skal der herefter angives årsagskode og altid en kommentar til aflysningen. Det kan eksempelvis være, hvornår brugeren har henvendt sig om aflysningen:

Tolkning den 16-03-2022 kl. 10:30:00 på Æblehaven, 6040

For at tolkemyndigheden kan udbetale penge for tolkninger skal der besvares hvorvidt tolkningen har fundet sted. Der kan i note feltet angives kommentarer.

Ansøgere
Jens TestBruger timebank: 7

Tolkning udført
 Tolkning ikke udført, men aflyst mere end 5 hverdage før afholdelse
 Tolkning ikke udført og ikke aflyst rettidig
 Tolkning ikke udført, da tolkebruger ikke mødte op

Årsagskode: Bruger har aflyst på forhånd (For sen)

Kommentar til aflysning

Hvis tolkningen ikke er udført skal du markere her hvis du er mødt op på adressen

Antal tolke: 1

Har tolkningen været ekstra krævende

Start dag: 16-03-2022

Start tidspunkt: 10 : 30

Slut dag: 16-03-2022

Slut tidspunkt: 11 : 30

Gensalg af tolkning: sundhed, Bakkevej 1, 16-03-2022 11

Note (/Ændring af start- og sluttidspunkt samt bemærkninger i notefeltet medfører, at sagen går til manuel afslutning)

Årsagskoderne er:

- Bruger har aflyst på forhånd (for sent)
- Bruger ikke fremmødt
- Aktivitet/undervisning aflyst
- Omrokering af aktivitet/undervisning
- Gruppearbejde aflysning
- Årsag ikke oplyst

Hvis tolken er mødt op til tolkningen, hvor tolkebrugeren udebliver, skal dette markeres i feltet "Tolkning ikke udført, da tolkebruger ikke mødte op" (som i eksemplet på billedet). Dette er vigtigt, da afregning ellers sker som for sent aflyst, medens der afregnes som for en fuldført opgave, hvis tolken fysisk er mødt frem.

Hvis opgaven er for sent aflyst, husk herefter at kontrollér om tolkeantallet er angivet korrekt. Afregningen sker efter denne angivelse, så er der tale om en to-tolkeopgave er det vigtigt, at dette er korrekt registreret.

Gensalg:

Gensalg er, når man kan tage en tolkning ind, fordi en anden tolkning er aflyst, således at de pågældende tolke kan overføres til andre tolkninger. Tolknings der allerede er planlagt på aflysningstidspunktet skal således ikke optræde som erstatningstolkning. Tolkeportalen kan ikke tage højde for dette automatisk, og derfor skal I være meget opmærksomme på, om nye opgaver er erstatningstolkninger, eller om de var planlagt på forhånd – er det sidste tilfældet, er der ikke tale om et gensalg, og der skal i menupunktet vælges "ikke gensalg".

En for sent aflyst tolkning vil nu optræder ved de øvrige tolkninger i dette tolketidsrum som gensalgsmulighed. Gensalgsmuligheden kommer op som automatisk forslag:

Tolkning udført
 Tolkning ikke udført, men aflyst mere end 5 hverdage før afholdelse
 Tolkning ikke udført og ikke aflyst rettidig
 Tolkning ikke udført, da tolkebruger ikke mødte op

Hvis tolkningen ikke er udført skal du markere her hvis du er mødt op på adressen

Antal tolke

Har tolkningen været ekstra krævende

Start dag

Start tidspunkt :

Slut dag

Slut tidspunkt :

Gensalg af tolkning

Note (Ændring af start- og sluttidspunkt samt bemærkninger i notefeltet medfører at sagen går til manuel afslutning)

I eksemplet er en tidligere tolkning (på Anemonevej i samme tidsrum blevet aflyst for sent, og derfor optræder den på alle de tolkninger, leverandøren har i det samme tidsrum, også ved tolkninger, der allerede var planlagte tolkninger i samme tidsrum. Disse skal ikke registreres som gensalg.

Er den for sent aflyste tolkning eksempelvis kl. 8 – 16, vil tolkninger inden for dette tidsrum, ved afslutning blive foreslået som gensalg. Får leverandøren eksempelvis en ny tolkning kl. 8 – 10 og en anden kl. 11 – 12, vil den for sent aflyste tolkning fremgå som gensalgsmulighed ved begge disse tolkninger ved afslutning.

Vælges gensalgsmuligheden, sørger Tolkeportalen for, at de gensolgte timer afregnes i forhold til de gensolgte tolkninger, og ikke til den billigere takst for aflyste tolkninger.

Hvis en tolkning ikke skal være gensalg af den tidligere for sent aflyste tolkning, skal muligheden aktiv fravælges i feltet. Det kan eksempelvis være fordi tolkningen allerede var en planlagt tolkning, eller man allerede har taget en anden tolkning andet steds, og derfor ikke skal gensælge igen.

Så kort fortalt: gensalg sker i forhold til en tidligere for sent aflyst tolkning, og gensalget vælges på den/de tolkninger, der træder i stedet for den gensolgte; disse kaldes erstatningstolkninger.

Ved gensalg af en aflyst tolkning, vil der ved fakturaudtræk fremgå, dels at den aflyste tolkning er gensolgt, samt hvilket ID nr., erstatningstolkningen har.

	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
ira - T	Faktura - F	Faktura - V	Faktura - /	Faktura - T	Faktura - S	Faktura - F	Faktura - T	Faktura - Gensolgt	Faktura - Gensolgt	Faktura - S	Faktura - S	Faktura -
480		0	0	1	Nej	Nej	AflystForS	Ja	871	02/03/202	02/03/202	03/16/
600		0	0	1	Nej	Ja	Afholdt	Nej		02/03/202	02/03/202	03/16/
600		0	0	1	Ja	Ja	Afholdt	Nej		02/03/202	02/03/202	03/16/

Er det kun en del af den aflyste tolkning, der er fundet en erstatningstolkning til, er resten af den aflyste tolkning (gensalgsopgaven) faktureret med prisen for aflyst tolkning.

Fakturering

Inden man går til fakturering, så sikres først, at alle de opgaver, der var i den pågældende måned er afsluttet, ved at klikke på "Bekræft tolkninger".

Ved månedens afslutning, skal der faktureres for opgaverne. Klik på "Opret fakturabilag":

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som [Fjern på vegne af Fritvalgsleverandør 1](#) - [Log ud](#)

Velkommen

FORSIDE
MIN SIDE
TOLKE
TEGNBANK

DNTM
ANSØG OM TOLK
PERSONLIGE INVITATIONER
PERSONLIGE GENTAGNE INV.
UDBUD
UDBUD GENTAGNE
BEKRÆFT TOLKNINGER
FREMTIDIGE TOLKNINGER
HENT TOLKNINGSUDTRÆK
HENT TOLKEUDTRÆK
SE MYND. FAKTURAER
SØG MYND. FAKTURAER
OPRET FAKTURA BILAG
SØG FAKTURA BILAG

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C, tlf. 7463 3686

I datointervallet angives første og sidste dag i den periode, man vil udtrække fakturabilag på, og der klikkes på "Søg":

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som [Fjern på vegne af Fritvalgsleverandør 1](#) - [Log ud](#)

OPRET FAKTURA BILAG

Her kan du danne et faktura bilag. Dannede bilag kan findes i "Søg faktura bilag".

Fremsøg og marker de tolkninger du gerne vil have dannet bilag for. Bemærk at kun bekræftede og afsluttede tolkninger kan fremsøges. Du kan godt danne flere bilag samme dag men aldrig for den samme tolkning mere end en gang.

Første dato for tolkning som skal faktureres:

Sidste dato for tolkning som skal faktureres: [Alle / Ingen](#)

ID:	870	Myndighed:	Tolkemyndigheden	<input type="checkbox"/>
Navn:	Bos testbruger	Cpr:	030466-1717	<input type="checkbox"/>
Start:	03-02-2022 07:30:00	Slut:	03-02-2022 12:30:00	
ID:	871	Myndighed:	Tolkemyndigheden	<input type="checkbox"/>
Navn:	Anne Test oprettelse	Cpr:	030303-0303	<input type="checkbox"/>
Start:	03-02-2022 07:30:00	Slut:	03-02-2022 08:30:00	
ID:	872	Myndighed:	Tolkemyndigheden	<input type="checkbox"/>
Navn:	Anne Test oprettelse	Cpr:	030303-0303	<input type="checkbox"/>
Start:	03-02-2022 11:00:00	Slut:	03-02-2022 12:00:00	

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C, tlf. 7463 3686

Marker de tolkninger, der skal med på fakturabilaget., og klik på knappen nederst.

Fakturabilaget dannes straks herefter. Du finder det ved at klikke på menuen "Søg fakturabilag" i venstre side.

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som [Fjern på vegne af Fritvalgsleverandør 1](#) - [Log ud](#)

FREMSØG FAKTURA BILAG

Medtag printede bilag:

Bilag dannet efter:

Bilag dannet før:

FORSIDE
MIN SIDE
TOLKE
TEGNBANK

DNTM
ANSØG OM TOLK
PERSONLIGE INVITATIONER
PERSONLIGE GENTAGNE INV.
UDBUD
UDBUD GENTAGNE
BEKRÆFT TOLKNINGER
FREMTIDIGE TOLKNINGER
HENT TOLKNINGSUDTRÆK
HENT TOLKEUDTRÆK
SE MYND. FAKTURAER
SØG MYND. FAKTURAER
OPRET FAKTURA BILAG
SØG FAKTURA BILAG

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C, tlf. 7463 3686

I datointervallet skriver du nu en periode, hvor fakturabilaget er dannet, og altså ikke den periode som fakturabilaget vedrører. Er det februar måneds tolkninger der er på fakturabilaget, men du først har trukket det d. 16. marts, skal perioden omfavne denne dag.

Nu fremkommer fakturabilag, der er dannet i perioden:

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som [Fjern på vegne af Fritvalgsleverandør 1](#) - [Log ud](#)

FREMSØG FAKTURA BILAG

Medtag printede bilag:

Bilag dannet efter:

Bilag dannet før:

Oprettet	Faktura ID	Antal tolkninger	DNTM beløb	Printet
16-03-2022	17	3	2775	<input type="checkbox"/>

FORSIDE
MIN SIDE
TOLKE
TEGNBANK

DNTM
ANSØG OM TOLK
PERSONLIGE INVITATIONER
PERSONLIGE GENTAGNE INV.
UDBUD
UDBUD GENTAGNE
BEKRÆFT TOLKNINGER
FREMTIDIGE TOLKNINGER
HENT TOLKNINGSUDTRÆK
HENT TOLKEUDTRÆK
SE MYND. FAKTURAER
SØG MYND. FAKTURAER
OPRET FAKTURA BILAG
SØG FAKTURA BILAG

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Edisonsvej 1, 5000 Odense C, tlf. 7463 3686

I eksemplet se, at der d. 16. marts er udtrukket fakturabilag 17, der indeholder tre tolkeopgaver og har et samlet beløb på kr. 2.775. Til jeres interne styring kan feltet "printet" ved markering anvendes til at se, om I har hentet bilaget ned til fakturering.

Når der fremsendes e-faktura, sker det nemmest ved, at man laver en fakturalinje for hver postering.

Trækker man to fakturabilag for januar, og har hertil en korrektion til en tolkeopgave, og et aftalt geografisk tillæg til en opgave på Bornholm, kan e-faktura se således ud:

Tekst	beløb
FakturalID 17 for janaur	2.775,00
Korrektion ID 573652 glemt særligt krævende	270
FakturalID 18 Januar bilag 2	3.558,25
Aftalt tillæg Bornholm mail af 23/1	3.256
I alt	9.859,25

Bemærk, at der må gerne trækkes flere fakturabilag for en måned som ovenfor, blot skal de alle være angivet med korrekt beløb på e-fakturaen, så evt. korrektioner fremgår efterfølgende. Udtræk af flere fakturabilag anvendes af nogle leverandører til at hjælpe med styring af intern fakturering i konsortier, eller i forhold til underleverandører.

17/3-22/ver2